

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA

(2004. október 11.)

a takarmányban található dioxinok és dioxin jellegű PCB-k háttérszintjeinek ellenőrzéséről

(az értesítés a B(2004) 3461. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2004/704/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 211. cikke második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló, 2002. május 7-i 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ megállapítja a takarmány-alapanyagokban és az összetett takarmányban található dioxin legmagasabb szintjeit.
- (2) Bár toxikológiai szempontból minden szint alkalmazható a dioxinokra, a furánokra és a dioxin jellegű PCB-kre, felső szinteket csak a dioxinokra és a furánokra állapítottak meg, a dioxin jellegű PCB-kre nem, ugyanis ez utóbbi előfordulásáról csak igen korlátozott információ áll rendelkezésre. A fent említett irányelv előírja a felső értékek felülvizsgálatát, amit elsőként legkésőbb 2004. december 31-én kell elvégezni a dioxinok és a dioxin jellegű PCB-k előfordulásának új adatainak fényében, különös tekintettel a dioxin jellegű PCB-k bevonására a szintek megállapítása során.
- (3) A 2002/32/EK irányelv legkésőbb 2006. december 31-ig a felső szintek újabb felülvizsgálatát írja elő azzal a céllal, hogy azok értékét jelentősen csökkentse.
- (4) Az egész Európai Közösségben az állati takarmánynak szánt termékek legszélesebb körében a dioxin jellegű PCB-k előfordulásáról megbízható adatokat szükséges gyűjteni (a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló 2002/32/EK irányelvben meghatározottakkal összhangban) annak érdekében, hogy jól láthassuk az állati takarmánynak szánt termékekben található anyagok háttérben való előfordulásának időbeli tendenciáit.

- (5) A dioxinok, furánok, dioxin jellegű PCB-k és nem dioxin jellegű PCB-k előfordulása közötti összefüggés fontos, de kevésbé ismert. Ezért helyénvaló a kiválasztott mintákat a nem dioxin jellegű PCB-k szempontjából is megvizsgálni, amennyiben lehetséges.
- (6) A takarmányokban és élelmiszerekben található dioxinok, furánok és PCB-k előfordulásának csökkentéséről szóló, 2002. március 4-i 2002/201/EK bizottsági ajánlás⁽²⁾ azt javasolja, hogy a tagállamok az állati takarmánynak szánt termékekben található dioxinok, furánok és dioxin jellegű PCB-k előfordulását az állati takarmánynak szánt termékek előállítására, felhasználására és fogyasztására arányában szűrőpróbaszerűen ellenőrizzék. Ezt az ellenőrzést az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által meghatározott részletes iránymutatásokat követve kell végrehajtani. Ezek az iránymutatások az egész Európai Unióban magas szintű egységesség biztosítása érdekében többek között a minimális gyakorisággal és az eredmények jelentésének formájával kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazzák.
- (7) Fontos, hogy ezekről az adatokról a Bizottság rendszeresen jelentést kapjon. A Bizottság biztosítja ezeknek az adatoknak egy olyan adatbázisba történő összegyűjtését, amely elérhető lesz a nyilvánosság számára.
- (8) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia 2004. május 1-én csatlakozott az Európai Közösséghez. Helyénvaló, hogy az új tagállamok a lehető leghamarabb részt vegyenek a megfigyelési programban. Bebizonyosodott azonban, hogy az új tagállamok számára helyénvaló átmeneti intézkedést hozni, és hogy részletes minimális gyakoriság a takarmányban található dioxinok, furánok és dioxin jellegű PCB-k előfordulásának szűrőpróbaszerű ellenőrzéséhez az új tagállamok számára pillanatnyilag nem ajánlott,

⁽¹⁾ HL L 140., 2002.5.30., 10. o. A legutóbb a 2003/100/EK bizottsági irányelvvel (HL L 285., 2003.11.1., 33. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 67., 2002.3.9., 69. o.

AJÁNLJA,

1. hogy a tagállamok 2004-től egészen 2006. december 31-ig az útmutatásként az I. mellékletben felvázolt, évente elemzésre kerülő minták javasolt minimális gyakoriságának felhasználásával hajtsák végre az állati takarmánynak szánt termékekben található dioxinok, furánok és dioxin jellegű PCB-k háttérben való előfordulásának ellenőrzését. A mintavétel gyakoriságát a szerzett tapasztalat fényében minden évben felül kell vizsgálni;
2. hogy a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia a lehető leghamarabb részt vegyen a takarmányban található dioxinok, furánok és dioxin jellegű PCB-k előfordulására irányuló megfigyelési programban. A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia által évente vizsgálatra kerülő minták gyakorisága 2005-től kezdődően kerül megállapításra;
3. hogy a tagállamok rendszeresen bocsássák a Bizottság rendelkezésére adatbázis összeállítása céljából a II. mellékletben szereplő információval és formában az összegyűjtött adatokat. Helyénvaló, hogy az előző években a takarmányok dioxin- és dioxin jellegű PCB-tartalmának meghatározására vonatkozó követelmények megállapításáról szóló, 2002. július 26-i 2002/70/EK bizottsági irányelv⁽¹⁾ által meghatározott követelményeknek megfelelő vizsgálati módszerrel begyűjtött adatokat és a megfelelő háttérszinteket szintén rendelkezésre bocsássák;
4. hogy a tagállamok lehetőség szerint az azonos mintákban található nem dioxin jellegű PCB-ken is hajtsák végre a vizsgálatot.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 11-én.

a Bizottság részéről

David BYRNE

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 209., 2002.8.6., 15. o.

I. MELLÉKLET

Tablázat: Az évente megvizsgálandó takarmányminták javasolt minimális számának áttekintése. A minták megoszlása minden országban a termelésen és/vagy a felhasználáson alapul. Különös hangsúlyt fektetünk azokra a takarmány-alapanyagokra és összetett takarmányokra, amelyek esetében a dioxinok, furánok és dioxin jellegű PCB-k háttérszintjében nagyobb ingadozás várható.

Az egyes országoknak javasolt minták száma összesen		Takarmány-alapanyagok, adalékanyagok, előkeverékek					Állati eredetűek				Össze- sen	Összetett takarmányok				Halak	Össze- sen
Ország (*)	Szám	Növényi eredetűek			Ásványi anyagok	Nyomelemek megkötők, csomósodásgátlók	Előkeverékek minden fajtája	Állati eredetűek			Össze- sen	Marha	Sertés	Szárazföldi állatok	Egyéb (nyúl, ló, kedvtelésből tartott állatok eledele)	Halak	Szám
		Gabonák, magvak, a belőlük származó termékek és melléktermékek	Olajmagvak, olajgyümölcsök, a belőlük származó termékek és melléktermékek/hüvelyes magvak, belőlük származó termékek és melléktermékek	Takarmányok és rostanyagok				Állati zsiradék/állati eredetű termékek (beleértve a tejport és tojásból készült termékeket)	Halolaj	Halból készült étel	Össze- sen						
Belgium	60	5	5	5	3	3	3	4	3	3	37	4	10	5	2	2	23
Dánia	107	5	5	5	3	3	4	3	24	23	78	4	10	3	2	10	29
Németország	163	20	12	11	9	9	8	10	3	3	94	24	19	14	4	8	69
Görögország	53	5	5	3	2	2	3	3	4	3	32	2	2	2	1	14	21
Spanyolország	135	8	6	5	7	8	8	6	5	9	70	12	21	14	8	10	65
Franciaország	232	28	19	28	11	11	12	7	4	5	136	15	19	32	15	15	96
Írország	56	5	3	5	2	3	3	3	3	3	33	7	3	3	3	5	21
Olaszország	117	10	7	12	5	5	7	5	4	3	63	12	6	14	7	15	54
Luxemburg	33	3	3	3	2	1	2	2	1	1	19	3	3	3	2	3	14
Hollandia	111	5	5	5	8	8	7	5	3	3	56	14	19	13	6	3	55
Ausztria	47	5	5	5	2	2	3	3	3	3	33	3	3	3	2	3	14
Portugália	50	3	5	5	3	3	3	3	3	3	33	4	3	5	2	3	17
Finnország	48	5	3	5	3	3	3	3	3	3	33	3	3	3	2	4	15
Svédország	49	5	3	6	3	3	3	3	3	3	34	4	3	3	2	3	15
Egyesült Királyság	158	10	10	10	6	6	10	4	10	8	80	15	7	13	10	33	78
EU összesen	1 417	122	96	113	65	70	79	64	76	76	831	126	131	130	68	131	586
Izland	67	3	3	3	2	1	2	3	19	16	53	3	3	3	2	3	14
Norvégia	127	5	5	5	3	3	5	3	13	15	60	3	3	3	2	56	67
ECK összesen	1 611	130	104	121	70	74	86	70	108	107	944	132	137	136	72	190	667

(*) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia 2004. május 1-én csatlakozott az Európai Közösséghez. Helyénvaló, hogy az új tagállamok a lehető leghamarabb részt vehessenek a megfigyelési programban. Bebizonyosodott azonban, hogy az új tagállamok számára helyénvaló átmeneti intézkedést hozni, és ezért részletes minimális gyakoriság a takarmányban található dioxinok, furánok és dioxin jellegű PCB-k előfordulásának szűrőpróbaszerinti ellenőrzéséhez ezen államok számára nem ajánlott.

II. MELLÉKLET

A. Magyarázat a takarmányban található dioxinok, furánok és dioxin jellegű és más PCB-k vizsgálati eredményeihez alkalmazandó nyomtatványhoz**1. Általános információ a vizsgált mintákról**

Ország: a tagállam neve, ahol a vizsgálatot végrehajtották.

Év: a vizsgálat végrehajtásának éve.

Termék: a vizsgált takarmány – lehetőség szerint használja a takarmány-alapanyagok forgalmáról és felhasználásáról szóló, 1996. április 29-i 1996/25/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ takarmányokra vonatkozó terminológiáját. Összetett takarmány esetén az összetétel nagyon hasznos információként szolgál.

A forgalmazás helye: az a hely, ahol a mintát (terméket) vették.

Az eredmények meghatározása: az eredményeket termékenként kell jelenteni. Az eredmények azon az alapon határozandók meg, amelyen a maximális szinteket megállapították (12 %-os nedvességtartalmú takarmányhoz viszonyítva – 2002/32/EK irányelv). A nem dioxin jellegű PCB-k esetében a szinteket ugyanezen az alapon ajánlatos meghatározni.

A mintavétel típusa: véletlenszerű mintavétel – a célirányos mintavételből származó vizsgálati eredmények is jelenthetők, de egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a mintavétel célirányos volt, és nem feltétlenül a normális háttérszinteket tükrözi.

Módszerek: hivatkozzon az alkalmazott módszerre

Akkreditáltság: tüntesse fel, hogy a vizsgálati módszer akkreditált-e.

Bizonytalanság (%): a vizsgálati módszerbe beleértendő bizonytalanság százalékként.

2. Specifikus információ a vizsgált mintáról

A minta száma: a vizsgált termék azonos típusú mintáinak száma. Ha a feltüntetett oszlopok számánál több minta eredményeit kívánja feltüntetni, a nyomtatvány végére írjon új számozott oszlopokat.

A termelés módszere: hagyományos/biatermelés (a lehető legrészletesebben).

Terület: amennyire ide kapcsolódik, a mintavétel körzete vagy régiója, lehetőség szerint feltüntetve, hogy vidékről, városról, ipari körzetről, kikötőről, nyílt tengerről stb. van-e szó. Pl. Brüsszel – város, Földközi-tenger – nyílt tenger.

Részminták száma: ha a vizsgált minta összesített minta, fel kell tüntetni a részminták számát (egyedek száma). Ha a vizsgálati eredmény csak egy mintán alapul, 1-es számot kell feltüntetni. Az összesített minta részmintáinak száma változhat, ezért kérjük, minden egyes minta esetében tüntesse fel.

Zsírtartalom (%): a minta zsírtartalmának százaléka (ha adott).

Nedvességtartalom (%): a minta nedvességtartalmának százaléka (ha adott).

3. Eredmények

Dioxinok, furánok, dioxin jellegű PCB-k: minden kongener eredményeit ppt-ben – nanogram/kilogram (ng/kg) kell jelenteni.

Nem dioxin jellegű PCB-k: minden kongener eredményeit ppb-ben – mikrogram/kilogram (µg/kg) kell jelenteni.

⁽¹⁾ HL L 125., 1996.5.23., 35. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.

LOQ: A legkisebb mérhető szint ng/kg-ban vagy µg/kg-ban (a nem dioxin jellegű PCB-k esetében)

LOD: Kimutatási határ ng/kg-ban vagy µg/kg-ban (a nem dioxin jellegű PCB-k esetében)

A vizsgált, de a LOD (kimutatási határ) alatti kongenerek esetében az eredményeket < LOD (a LOD értéként feltüntetve) formában kell jelölni. A vizsgált, de a LOQ (a legkisebb mérhető szint) alatti kongenerek esetében a mezőt < LOQ (a LOQ értéként feltüntetve) formában kell kitölteni.

A PCB-7-en és dioxin jellegű PCB-ken túlmenően vizsgált PCB kongenerek esetében a PCB kongener számát fel kell tüntetni a nyomtatványon, pl. 31, 99, 110, stb. Ha a minta a kijelölt soroknál több PCB kongener vizsgálatán alapul, írjon be új sorokat a nyomtatvány aljára.

4. Észrevételek

Az alkalmazott lipidkivonási módszeren túlmenően ez a hely a benyújtott adatokhoz fűződő további megjegyzésekre van fenntartva.

B. Nyomtatvány a takarmányban található dioxinok, furánok, dioxin jellegű PCB-k és más PCB-k kongener-specifikus vizsgálati eredményeinek jelentéséhez

Ország	
Ev	
Termék	
A forgalmazás helye	
Eredmények meghatározása	
Mintavétel típusa	
Minta száma	
Termeleési módszer	
Terület	
Reszminták száma	
Zsírtartalom (%)	
Nedvességtartalom (%)	

Eszrevételek
Alkalmazott lipidkivonási módszer

1	dioxinok és furánok (ng/kg)	Kongenernek	TEF	LOD	LOQ	Visszanyerés (%)	Eredmények	TEQ
	Módszerek	2,3,7,8 – TCDD	1					
	Kimutatás	1,2,3,7,8 – PeCDD	1					
	Egység	1,2,3,4,7,8 – HxCDD	0,1					
	Akkreditáltság	1,2,3,6,7,8 – HxCDD	0,1					
	Bizonyítatlanság (%)	1,2,3,7,8,9 – HxCDD	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDD	0,01					
		OCDD	0,0001					
		2,3,7,8 – TCDF	0,1					
		1,2,3,7,8 – PeCDF	0,05					
		2,3,4,7,8 – PeCDF	0,5					
		1,2,3,4,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,6,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,7,8,9 – HxCDF	0,1					
		2,3,4,6,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDF	0,01					
		OCDF	0,01					
			0,0001					

TEQ-PCDD/PCDF összesen
Felső határ
Középső határ
Alsó határ

2	nem-orto PCB-k (pg/g vagy ng/kg)	PCB kongenernek	TEF	LOD	LOQ	Visszanyerés (%)	Eredmények	TEQ
	Módszerek	PCB-77	0,0001					
	Kimutatás	PCB-81	0,0001					
	Egység	PCB-126	0,1					
	Akkreditáltság	PCB-169	0,01					
	Bizonyítatlanság (%)							
3	mono-orto PCB-k (pg/g vagy ng/kg)	PCB kongenernek	TEF	LOD	LOQ	Visszanyerés (%)	Eredmények	TEQ
	Módszerek	PCB-105	0,0001					
	Kimutatás	PCB-114	0,0005					
	Egység	PCB-118	0,0001					
	Akkreditáltság	PCB-123	0,0001					
	Bizonyítatlanság (%)	PCB-156	0,0005					
		PCB-157	0,0005					
		PCB-167	0,00001					
		PCB-189	0,0001					

TEQ-PCB összesen
Felső határ
Középső határ
Alsó határ

NEM DIOXIN JELLEGŰ PCB-K

4	PCB-7 (6) (µg/kg vagy ppb)		PCB kongenerek	LOD	LOQ	Eredmények
	Módszerek		PCB-	28		
	Akkreditáltság		PCB-	52		
	Egység		PCB-	101		
	Bizonytalanság (%)		PCB-	118		
			PCB-	138		
			PCB-	153		
			PCB-	180		
			PCB kongenerek			Eredmények
5	Egyéb PCB-k (µg/kg vagy ppb)		PCB-			
	Módszerek		PCB-			
	Akkreditáltság		PCB-			
	Egység		PCB-			
	Bizonytalanság (%)		PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			
			PCB-			